

KAPITEL II - *Abänderungen des Gerichtsgesetzbuches*

Art. 32 - Artikel 588 des Gerichtsgesetzbuches wird wie folgt ergänzt:

«14. über Anträge, die gemäß Artikel 22 der Verordnung (EG) Nr. 2157/2001 des Rates vom 8. Oktober 2001 über das Statut der Europäischen Gesellschaft (SE) eingereicht werden.»

Art. 33 - Artikel 627 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ergänzt:

«17. in dem in Artikel 588 Nr. 14 erwähnten Fall der Präsident des Handelsgerichts des satzungsmäßigen Sitzes einer der fusionierenden Gesellschaften oder der zukünftigen Europäischen Gesellschaft.»

KAPITEL III - *Schlussbestimmungen*

Art. 34 - Die zuständigen Behörden im Sinne der Artikel 8 Absatz 8, 25 Absatz 2 und 26 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 2157/2001 sind die Notare mit Sitz in Belgien.

Bei der zuständigen Behörde im Sinne von Artikel 54 der vorerwähnten Verordnung handelt es sich um die Kommissare.

Bei der zuständigen Behörde im Sinne von Artikel 55 Absatz 3 der vorerwähnten Verordnung handelt es sich um den Präsident des Handelsgerichts des Gerichtsbezirks des satzungsmäßigen Sitzes der betreffenden SE.

Bei der zuständigen Behörde im Sinne von Artikel 64 Absatz 4 der vorerwähnten Verordnung handelt es sich um den Prokurator des Königs.

Art. 35 - Vorliegender Erlass tritt am 8. Oktober 2004 in Kraft.

Art. 36 - Unser für die Justiz zuständiger Minister und Unser für die Wirtschaft zuständiger Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 1. September 2004

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Der Minister der Wirtschaft
M. VERWILGHEN

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 septembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEEL

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 september 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2005 — 2645 (2002 — 2459)

[C — 2005/00520]

26 AVRIL 2002. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 5 octobre 2001 modifiant l'arrêté royal du 24 juin 1997 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux, fixées pour le secteur avicole. — Erratum

Suite à la publication au *Moniteur belge* du 3 avril 2002 d'un erratum portant sur l'arrêté royal du 5 octobre 2001 modifiant l'arrêté royal du 24 juin 1997 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux, fixées pour le secteur avicole, il y a lieu d'apporter la correction suivante dans la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 5 octobre 2001 modifiant l'arrêté royal du 24 juin 1997 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux, fixées pour le secteur avicole (*Moniteur belge* du 12 juillet 2002) :

à la page 31279, à l'article 2, § 1^{er}, 6°, il y a lieu de lire :

« — 744 EUR für Brütereien mit einer Kapazität von 1 000 bis zu 199 999 Eiern » au lieu de « — 744 EUR für Brütereien mit einer Kapazität von 1 000 bis zu 199 000 Eiern ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2005 — 2645 (2002 — 2459)

[C — 2005/00520]

26 APRIL 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 5 oktober 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 juni 1997 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren, vastgesteld voor de sector pluimvee. — Erratum

Ingevolge de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 3 april 2002 van een erratum betreffende het koninklijk besluit van 5 oktober 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 juni 1997 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren, vastgesteld voor de sector pluimvee dienen in de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 5 oktober 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 juni 1997 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren, vastgesteld voor de sector pluimvee (*Belgisch Staatsblad* van 12 juli 2002) de volgende verbeteringen te worden aangebracht :

op blz. 31279, in artikel 2, § 1, 6°, moet :

« — 744 EUR für Brütereien mit einer Kapazität von 1 000 bis zu 199 999 Eiern » gelezen worden in plaats van « — 744 EUR für Brütereien mit einer Kapazität von 1 000 bis zu 199 000 Eiern ».